

# DIN EN 12953-4:2018-06 (D)

## Großwasserraumkessel - Teil 4: Verarbeitung und Bauausführung für drucktragende Kesselteile; Deutsche Fassung EN 12953-4:2018

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	4
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe .....	7
4 Symbole .....	7
5 Allgemeine Anforderungen.....	7
5.1 Allgemeines.....	7
5.2 Rückverfolgbarkeit.....	8
5.2.1 Allgemeines.....	8
5.2.2 Werkstoff .....	8
5.2.3 Schweißen.....	8
5.2.4 Prüfung (ZfP) .....	9
5.3 Zylinderschalen .....	9
5.4 Kontrollbohrungen.....	11
5.5 Behälterböden und Rohrböden .....	11
5.6 Glatte Rohre und Ankerrohre .....	12
5.7 Mannlochringe und -ausschnitte.....	12
5.7.1 Dichtungsflansche.....	12
5.7.2 Zugangs- und Prüfungsausschnitte .....	12
5.8 Anschlüsse für Zubehörteile.....	14
5.8.1 Zubehörteile.....	14
5.8.2 Eingeschweißte und aufgeschweißte Flansche .....	14
5.8.3 Flansche auf Stützen.....	14
5.8.4 Schrauben und Muttern.....	14
5.9 Zylindrische Flammrohre.....	14
5.10 Wassergekühlte Wendekammer .....	17
5.11 Anker.....	17
5.11.1 Rundanker.....	17
5.11.2 Versteifungsbleche .....	18
5.11.3 Ankerrohre.....	18
5.11.4 Nicht senkrechte Rundanker oder Ankerrohre .....	18
5.12 Ausführung von Schweißverbindungen.....	18
5.12.1 Einbringen von Schweißgut.....	18
5.12.2 Nahtkreuzungen .....	18
5.12.3 Nahtarten .....	19
5.12.4 Schweißnahtvorbereitungen.....	20
5.12.5 Zu verschweißende Bleche mit ungleichen Wanddicken.....	20
5.13 Ausschnitte in oder neben Schweißnähten .....	20
5.14 Fertigung.....	20
5.14.1 Allgemeines.....	20
5.14.2 Schweißen.....	20
5.14.3 Schneiden, Anheften und Ausrichten.....	22
5.14.4 Längsnähte .....	22
5.14.5 Rundnähte .....	22
5.14.6 Oberflächenzustand vor dem Schweißen.....	22

5.14.7	Versatz der Mittellinie.....	22
5.14.8	Fluchttoleranzen der Oberflächen.....	23
5.14.9	Verschiedene schweißtechnische Anforderungen.....	24
5.14.10	Ausbesserung von Schweißfehlern .....	25
5.15	Wärmebehandlungen nach dem Schweißen (PWHT, en: post-weld heat treatment) und andere Wärmebehandlungen .....	25
5.15.1	Allgemeines.....	25
5.15.2	Materialdicke.....	26
Anhang A (normativ) Beispiele von Nähten für Großwasserraumkessel .....		28
Anhang B (informativ) Dichtungen für Schließsysteme von Zugangs- und Prüfungsausschnitten .....		33
Anhang C (informativ) Wesentliche technische Änderungen dieser Europäischen Norm im Vergleich zur Vorgängerfassung .....		35
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Richtlinie 2014/68/EU.....		36
Literaturhinweise .....		37